



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN CONG QUAN
Last Middle First

Current Address: 103/35, Ri 1, Trung Duong, Binh Hoa, Binh

Date of Birth: 11/29/1945 Place of Birth: Gia Dinh

Previous Occupation (before 1975) Harbor Chief
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/26/75 To 6/20/80
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Ho Van Lam</u>	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES :	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

trước cấp Lợi (IV), thư chính phủ VN sẽ cho làm
thủ tục xuất cảnh.

Tôi gửi đến bà lá thư này với lời yêu cầu
thỏa thuận, xin Hội cam thiệp với chính phủ Mỹ
cấp cho gia đình tôi 1 giấy Los, để làm thủ tục
ở VN, và mong các bậc được sớm rất cho tái
định cư Mỹ theo chương trình HO, ODP.

Gia đình tôi nên được cứu vớt, để xin đi
4 người.

- Nguyễn - Công - Đoàn.
- Nguyễn - Hùng - Linh, 1971, Học - Sinh.
- Nguyễn - Thuý - Vân, 1975,
- Nguyễn - Công - Tào, 1977,

Rất mong nhận được thư hồi báo của bà,
xin chúc sức khỏe gia đình bà, và xin cho gửi
lời chúc sức khỏe các anh chị trong Hội.

TB: Tôi không có làm gì. Rất mong tin bà.

với chính phủ hiện nay, - Cam ơn.

lưu ý thất nghiệp, cần

con đến làm học - Sinh.

Tôi làm này và chán nước. Nguyễn - Công - Đoàn.

và bình tĩnh và đưa con gái lớn

có đồng nên không nên đi Mỹ.

Saigon, ngày 25-06-1990.

Thỉnh gửi:

Bà KHUÊ - MINH - TH.

Hội gia đình tù nhân chính trị V.N.

P.O Box 5435 Arlington VA 22205-0635.

U.S.A.

Thưa bà,

Tôi tên là NGUYỄN - CÔNG - QUÂN, 1945 tại
Gia đình, chỗ ở hiện tại 103/35, Quốc Lộ 1,
Phường Trung Dũng, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai.

Là một viên chức nhỏ bé trong chế độ
Saigon, với chức vụ sau cũng là Trưởng Ấp, ấp
Núi Đất, thuộc thị xã Bình Trắc, Tỉnh Biên Hòa.
Tôi đã bị đưa đi tập trung cải tạo theo giấy tờ
hoạt động của Ty an ninh Biên Hòa lúc 190 ngày,
sau đó về nhà bị quản chế tại địa phương 14
tháng. Tôi không muốn nói ở đây là tôi còn
bị thêm 3 lần tù nữa sau ngày cải tạo về,
vì rằng tôi bị cho là tư tưởng thể chế không
phải tư chính trị. Mặc dù, như bà có biết
sự phân biệt đối xử với người chế độ cũ
như thế nào là tội phạm và bị cải tạo trong

số. Lực VN. Tôi đã bị tù 3 lần sau; 1 lần với
còn quân chủ mặt về Saigon buồn bán, bị bắt
giảm ở Quận 1 ở tháng. Lần 2 ở Lộc-Ninh
với tôi làm lo đường biên giới Campuchia, và
lần 3 cũng ở Lộc Ninh, mỗi lần này tôi bị
giảm ở tháng để đến tra. (Tôi còn giữ tất cả
các giấy tờ này do Công-an VN ký).

Bây giờ tôi muốn trình bày với bà trưởng
lập của tôi, để mong bà can-thiệp với chính
phủ Mỹ cho gia-đình tôi được tái định-cư
theo chương-trình HO, ODP. Tôi cũng có thân
nhân là bà con chủ bác ruột là Trần-Ti
Hải-vân-Lâm, 678 Winding Ridge Sydney
OH 45365, USA; có-thể làm bảo-lãnh cho
tôi trong trường-lập tôi bị cải-tạo dưới 3 năm
mà chính phủ Mỹ chưa nhận (Theo 1 thông-
báo gửi kèm theo thư này của chính-phủ VN).

Tôi có-thể kể tóm tắt sau đây quá trình
phục-vụ cho chế-độ VNCH, để bà nguyên cứu
và thông-cam, can-thiệp với phái đoàn Mỹ
tại trường-lập tôi.

- Năm 1964-66: vào lính nghĩa quân ở Chi-

khim Quận Đức-Tu, Bình-Long, số quân HQ/329132

- Năm 1966-68: biệt phái về Văn phòng
Hành-chánh Tài-chánh Quận Đức-Tu.

- Năm 1968-70: biệt phái về Văn phòng
chủ-tịch xã Bình-Tiểu, phục trách Hộ-tịch,
Quận Đức-Tu, Bình-Long.

- Năm 1970-72: biệt-phái về làm phó trưởng
ấp Núi Đất, xã Bình-Tiểu (nằm cạnh Quận-
Toàn 3 và Nha-Cảnh sát Vũng 3, Bình-Long).

- Năm 1972-75: làm trưởng-ấp Núi Đất.

Tôi đã nhận được nhiều Giấy Khẩn của
Đại-tá Tâm-quang-chính, Tỉnh-trưởng Bình-Long,
và 1 Huy-chương do Bộ Nội-Vụ cấp.

Tôi đã đi nhận khóa huấn-luyện quân-bộ,
trong đó có khóa 1/74 và khóa 3/75 tại
Trung-tâm huấn-luyện Cảnh-bộ chi-hiếu, Vũng
Tàu, do Đại-tá Nguyễn-Bá-chi-lưu, và Tổng-
Thống Thiệu chủ tọa bế giảng.

Nay trong điều-kiện tôi lực cải-tạo
tập-trung dưới ba năm, chính-phủ VN
không nhận đến ois đi theo chương-trình HO.
Còn nếu được chính-phủ Mỹ chấp-thuận

Ủy Ban Quân Quản Biên-Hòa

Ty An Ninh

Số 000329 /CN

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Độc Lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Trung Lập

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CÁI TẠO



Họ và tên thật

Tên thường gọi

Ngày sinh

Quê quán

Chức vụ hiện tại

Số căn cước

Cấp bậc

Chức vụ công khai

Bình chứng

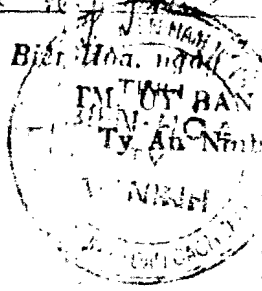
Chức vụ bí mật

Đơn vị

ĐÃ HỌC TẬP NGÀY TẠI

Đã học tập

 Ngón cái trái	NHÂN DÂN : Cao Im ... Dấu riêng
	Ngón cái phải



Bộ Giáo dục và Đào tạo
 Ty An Ninh Nội Chính

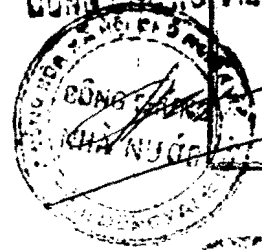
Ngày ... tháng ... năm 1955

SỐ QUÂN: 43
 SỐ TÊN: 26
 SỐ QUÂN: 100

LÊ QUỐC BÌNH

- CHÚ Ý :**
- Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
 - Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
 - Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhận dấu địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
 - Tuyệt đối phải báo cáo ngy cho chính quyền và an ninh địa phương.

SỞ Y DÂN CHÍNH
 BIÊN HÒA NGÀY 9/7/1955
 CÔNG CHỨNG VIÊN



...
 ...

Ủy Ban Quân Quản Biên-Hòa

Ty An Ninh

Số 000329 /CN

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Độc Lập -- Dân Chủ -- Hòa Bình -- Trung Lập

GIẤY CHỨNG NHẬN
BÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Nguyễn Văn Sĩ

Tên thường gọi ...

Ngày sinh 1945

Quê quán ...

Chức vụ hiện tại ...

...

Số căn cước ... Cấp bậc ...

Chức vụ công khai ... Binh chủng ...

Chức vụ bí mật ... Đơn vị ...

BÃ HỌC TẬP ... NGÀY TẠM ...

QUYẾT- ĐỊNH

- Căn cứ vào điều 9 của Ban nguyên bộ của Chính-Phủ Cách-Mạng Liên-Thời Cộng-Hòa Miền Nam Việt-Nam về chính sách đối với vùng mới giải phóng ;
- Căn cứ vào bản công bố chính sách đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy và nhân viên trong bộ máy chính quyền của Mỹ ngụy ;
- Theo đề nghị của Ban phụ trách Trại quân huấn phục vụ chính quyền địa phương

QUYẾT - ĐỊNH

- Điều 1. - Quản chế trại quân huấn phục vụ chính quyền địa phương tuổi 18-25
Quốc quán Việt Nam
Trẻ quân 1973-1974
Dân - tộc Việt Nam
Trong thời hạn 01 năm tại trại quân huấn
- Điều 2. - Khi về, đương sự phải trình quyết định này với Ủy Ban nhân dân cách mạng. Ban An Ninh nội chính nơi mình cư trú và cơ quan nơi mình làm việc và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương.
- Điều 3. - Ủy ban nhân dân cách mạng, Ban An Ninh nội chính xã, khóm thực hiện thi hành quyết định này theo luật lệ hiện hành.

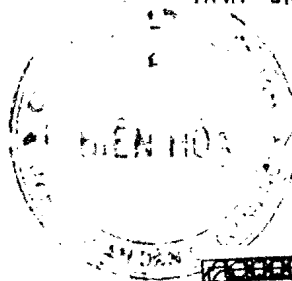
SAO Y BẢN CHÍNH

BIÊN HÒA ngày 13 tháng 11 năm 1974
CÔNG CHỨC VIÊN

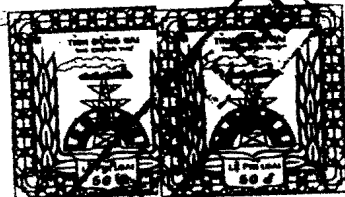
Biên-Hòa, ngày 30 tháng 10 năm 1974
TM. ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG
TỈNH BIÊN - HÒA



Trần Thị Ngọc Yến



ĐANG XỬ PHẾ



QUYẾT ĐỊNH 6
CỘNG HÒA 48
TỈNH 34
Huyện 100

Handwritten signature

Số : 176/PT/AN.

Chức - nhận D/Đ có đến
trình-diện tại Ban Văn phòng
Định - hoặc chứng cứ.

Ngày 1 tháng 11 năm 1974



Handwritten signature

LÂM VĂN KIM

Handwritten notes:
Cố vấn kiêm dân tá
Ngày 21.07.74
M/13 AN
T. Nguyễn Văn...

Handwritten notes:
Số 1 - 400...
Cấp...
Kính...
Cán...
T. Nguyễn Văn...

Handwritten notes:
Phân...
T. Nguyễn Văn...
Phạm Văn...

QUYẾT-ĐỊNH

- Căn cứ vào điều 9 của Ban tuyên bố của Chính-Phủ Cách-Mạng Lâm-Thời Cộng-Hòa Miền Nam Việt-Nam về chính sách đối với vùng mới giải phóng ;
- Căn cứ vào bản công bố chính sách đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy và nhân viên trong bộ máy chính quyền của Mỹ ngụy ;
- Theo đề nghị của Ban phụ trách Trại quản huấn

QUYẾT - ĐỊNH

- Điều 1. — Quân chế ngụy quân tuổi trên 18
Quốc quán Việt Nam
Trà quán 197/2
Dân - tộc Việt Nam
Trong thời hạn ngay tại Đã
- Điều 2. — Khi về, đương sự phải trình quyết định này với Ủy Ban nhân dân cách mạng. Ban An Ninh nội chính nơi mình cư trú và cơ quan nơi mình làm việc và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương.
- Điều 3. — Ủy ban nhân dân cách mạng, Ban An Ninh nội chính xã, khóm thị trấn thi hành quyết định này theo luật lệ hiện hành.

SỐ Y BẢN CHÍNH
BIÊN HÒA ngày 1/3/1960
CÔNG CHỨNG VIÊN



Thị trấn Thị trấn



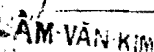
Biên-Hòa, ngày 22 tháng 3 năm 1960
TM. ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG
TỈNH BIÊN - HÒA



PHẠNG VĂN - DŨNG

QUYẾT ĐỊNH SỐ 6
LƯU THỜI GIAN 48
SỐ TÍNH 24
THUỐC 100,

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.



At the same time, the

TY CÔNG AN SÔNG BÈ
CÔNG AN HUYỆN LỘC NINH
Số 03 /LTT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - hạnh phúc

- * -

LỆNH - TAM - THA

Tôi : Vũ - Diệt
Chức vụ : Người trưởng công an huyện

Căn cứ vào quyết định khởi tố bị can số 57/QĐ ngày: 12
tháng: 05 năm: 1980

Căn cứ vào kết quả cuộc điều tra:

Xét thấy:

Bị can : Nguyễn Công Tuấn
Trong khi chờ đợi kết thúc cuộc điều tra và quyết định
di lý.

CĂN CỨ VÀO PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH

RA - LỆNH - TAM - THA

Bị can : Nguyễn Công Tuấn bị danh :
Sinh ngày : tháng : năm : 1945
Quốc tịch : Việt Nam dân tộc : Kinh tôn giáo :
Sinh quán : Thị trấn Tân Ninh xã Tân Ninh huyện Tân Ninh tỉnh Bình Định
Trú quán : Số 103/1, xã Tân Ninh huyện Tân Ninh tỉnh Bình Định

Tạm tha về ở tại : Số 103/1, xã Tân Ninh huyện Tân Ninh tỉnh Bình Định

Bị can về địa phương phải trình lệnh này với chính quyền địa phương
và khi nào cơ quan pháp luật có giấy gọi bị can phải đến đúng
ngày giờ quy định.

Ông giám thị trại giam : Trần Văn Lạc
Cho bị can ra khỏi trại khi nhận được lệnh này./..

Lộc Ninh, ngày 10 tháng 06 năm 1980
Trưởng Công an Huyện

Phê chuẩn :
- Số : /QC
- Ngày tháng năm
- Viện trưởng VKSND Huyện

(Signature)
C. rics

SỞ CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc
---oOo---

Số : 104 /LTT.

III LỆNH TẠM THA
1

Tôi : Nguyễn Văn Dân
Chức vụ : Trưởng An ninh

Căn cứ quyết định khởi tố bị can số /QĐ ngày tháng năm 19 của

Căn cứ kết quả cuộc điều tra ;

Xét thấy : Đã được điều tra, chứng cứ

Bị can : Nguyễn Văn Dân Quản lý đang bị truy tố, luận tội

Trong khi chờ kết thúc cuộc điều tra và quyết định xử lý

Căn cứ vào pháp luật hiện hành ;

RA LỆNH TẠM THA

Bị can : Nguyễn Văn Dân bí danh

Sinh ngày : 29 tháng 11 năm 1975

Quốc tịch : Việt Nam dân tộc : Khmer tôn giáo :

Sinh quán : Quê

Trú quán : Quê

Tạm tha về ở tại : Quê

Bị can Nguyễn Văn Dân về địa phương phải trình lệnh này với và khi nào cơ quan pháp luật có giấy gọi, bị can phải đến ngay, giờ qui định.

Ông Giám thị trại tạm giam cho bị can ra trại khi nhận được lệnh này.

PHÊ CHUẨN

Số :

Ngày tháng năm 197

Viện Trưởng VKSND QUẬN I,

Quận I, ngày 10 tháng 8 năm 1977

 TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN I,

Nơi nhận :

- Công An Phường
- Bị can Nguyễn Văn Dân để thi hành.
- để báo cáo.
- Ông Giám thị trại tạm giam để thi hành.
- Lưu hồ sơ.

11 Mạc Diêu Linh

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN - CÔNG - QUÂN " QUÂN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 19-11-1945 Gia Định
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Nam Female (Nu): -

MARITAL STATUS Single (Doc than): - Married (Co lap gia dinh): Có
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 103/35 Quốc Lộ 1, Phường Trung-Dũng, Biên-Hòa
(Dia chi tai Viet-Nam) Tỉnh Đồng-Nai

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Có No (Khong) -
If Yes (Neu co): From (Tu): 16-06-1975 To (Den): 12-04-1977

PLACE OF RE-EDUCATION: Long-Thành, Biên-Hòa
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Trưởng Ấp Núi-Đất, Xã Bình-Trước, Biên-Hòa

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Không
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): 102/322-132
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Trưởng Ấp Date (nam): 1970 đến 30/4/1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Có 15-08-1989
IV Number (So ho so): -
No (Khong): -

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): Ba năm người (03)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti.

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 103/35 Quốc Lộ 1
Phường Trung-Dũng, Biên-Hòa, Tỉnh Đồng-Nai. VN

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):
Hồ Văn Lâm, 678 Winding Ridge Sidney
O.H 45365, USA.

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (cc): Yes No (Khong): -

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): -

NAME & SIGNATURE: NGUYỄN - CÔNG - QUÂN, 103/35, Quốc Lộ 1,
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT Phường Trung-Dũng
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) Biên-Hòa, Tỉnh Đồng-Nai

DATE: Saigon, ngày 15-02-1990
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

Quân

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	Nguyễn - Công - An.	1945	chồng
2	Nguyễn Thị Nam	1941	Vợ
	Nguyễn Phụng Lam	1968	con
2	Nguyễn - Hồng - Linh	1971	con
3	Nguyễn - Thuý - Vân.	1975	con
4	Nguyễn - Công - Tạo	1977	con

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above) _____

ADDITIONAL INFORMATION :

- + Bị tập - trung cải tạo 190 ngày tại Long - Thành và quản chế tại nhà 14 tháng. Công 01 năm 10 tháng 22 ngày.
- + Có học 2 khóa tại Trung - tâm huấn - luyện chỉ huy, Vũng - Tàu :
 - Năm 1971, khóa Lãnh đạo chi - huy xã - ấp,
 - Năm 1974, khóa An - ninh tư pháp

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN - CÔNG - QUÂN " QUÂN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 19-11-1945 Gia-Dinh
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Nam Female (Nu) : —
MARITAL STATUS Single (Doc than) : — Married (Co lap gia dinh) : Có
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 103/35 Quốc Lộ 1, Phường Trung-Dương, Biên-Hòa
(Dia chi tai Viet-Nam) Tỉnh Đồng-Nai
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Có No (Khong)
If Yes (Neu co): From (Tu): 16-06-1975 To (Den): 12-04-1979
PLACE OF RE-EDUCATION: Long-Thanh, Biên-Hòa
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): Trưởng Ấp Núi-Đất, Xã Bình-Trị, Biên-Hòa
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Không
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): NQ/327.132
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc, vu): Trưởng Ấp Date (nam): 1970
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Có 15-08-1979
IV Number (So ho so): —
No (Khong): —
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): Ba Nam người (03)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 103/35 Quốc Lộ 1
Phường Trung-Dương, Biên-Hòa, Tỉnh Đồng-Nai. VN
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro)
HS-Lam-Lam, 678 Winding Ridge Sidney
C.H 15361, USA
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (cc): Yes No (Khong): —
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): —
NAME & SIGNATURE: NGUYỄN - CÔNG - QUÂN, 103/35, Quốc Lộ 1,
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Phường Trung-Dương
Biên-Hòa, Tỉnh Đồng-Nai
DATE: Taigien, ngày 15-02-1990
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

Quân

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	Nguyễn - Công - Quân	1945	chồng
2	Nguyễn - Hải - Nam	1941	Vợ
3	Nguyễn - Phương - Loan	1958	con
4	Nguyễn - Hồng - Linh	1971	con
5	Nguyễn - Thủy - Vân	1975	con
6	Nguyễn - Công - Tạo	1977	con

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

- + Bị tập trung cải tạo 1970 ngày tại Long - Thành và quản chế tại nhà 14 tháng. Cộng 01 năm 10 tháng 22 ngày.
- + Có học 2 khóa tại Trung tâm huấn luyện chỉ huy, Vũng-Tàu :
 - Năm 1971, khóa huấn luyện đạo binh xã - ấp,
 - Năm 1974, khóa An ninh tình báo



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270084368**

Họ tên: **NGUYỄN CÔNG CUỐI**

Sinh ngày: **29-11-1945**

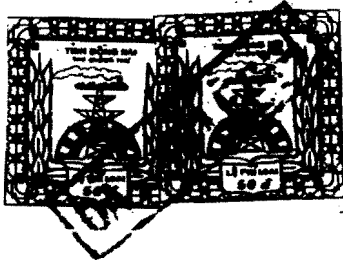
Nguyên quán: **Hố Cầm Lớn**

T.P. Hồ Chí Minh

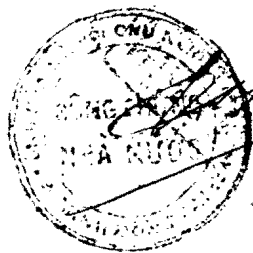
Nơi thường trú: **103/35, ng. 4**

Trung tâm, xã Hòa, huyện...

QUYỀN SỞ: 6
LƯU TRỮ SỞ: 48
SỐ THỨ: 85
THU: 100



SÀO Y BẢN CHÍNH
 BIÊN HÒA SỐ 213-NH4
CÔNG CHỨNG VIÊN



Phạm Thị Ngọc Yến

Dân tộc: K L		Tôn giáo:	
		DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
NGON TỎI KAI NGON TỎI PHAI		Tháng 5 năm 1970 TRƯỞNG TY CÔNG AN <i>Phạm Thị Ngọc Yến</i> <i>Hoàng Văn</i>	



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270084360**

Họ tên: **NGUYỄN CÔNG AN**

Sinh ngày: **29-11-1945**

Nguyên quán: **Hố C. P. Hồ Chí Minh**

Nơi thường trú: **103/35, Hồ Chí Minh**

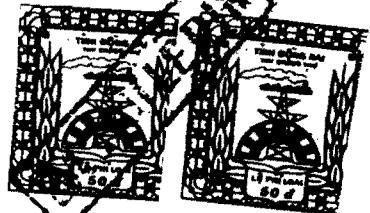
Trung tâm, a-Hoa, 1-1

QUYỀN SỞ

LƯU TRỮ

SỐ QUÂN

THỜI



SÁO Y BẢN CHÍNH

BIỂN HÒA NGÀY 21-3-1942

CÔNG CHỨNG VIỆN



Thị trấn Chợ Mới

Dân tộc: <i>Việt Nam</i>		Tôn giáo: <i>Không</i>	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		<i>Nguyễn Văn Tấn</i> <i>Thị trấn Chợ Mới</i> <i>Tháng 6 năm 1978.</i>	
	NGÓN TRỎ PHẢI	 <i>Nguyễn Văn Tấn</i> <i>Hoàng Văn</i>	

THỨ BA 29--5-1990

NĂM THỨ MƯỜI LĂM — SỐ 4627

TÒA SOẠN VÀ TRỊ SỰ 432 XÔ-VIỆT NGHỆ TĨNH

ĐT: 95.942 - 92.068

PHÁT HÀNH 438 XÔ-VIỆT NGHỆ TĨNH - ĐT: 25.351

IN TẠI NHÀ IN BÁO SGGP

GIÁ: 150 ĐỒNG

SỐ NGƯỜI RA ĐI THEO CHƯƠNG TRÌNH HO TÀNG TRONG 2 THÁNG QUA

- Sắp tới sẽ có nhiều người bị phía Mỹ từ chối

(SGGP).- Sở Ngoại vụ vừa thông báo cho biết trong 2 tháng 4 và 5/1990, số người Việt Nam được tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh vào Mỹ theo chương trình HO đã tăng lên 2.000 người/tháng, so với sáu tháng trước chỉ được 1.200 người/tháng.

Về chuyện ra đi, cho đến giữa tháng 5/1990 đã có 2.900 người trong diện này rời Việt Nam. Hiện nay, Sở Ngoại vụ đã lên danh sách chuyển bay đến hết tuần lễ đầu tháng 7/90. Phía Mỹ đã cam kết cố gắng đến tháng 9/90 sẽ có 9.000 người rời Việt Nam theo chương trình này.

So với lượng đơn xin xuất cảnh theo chương trình này, số người được phỏng vấn và ra đi hàng tháng như trên là quá thấp. Nguyên nhân chủ yếu là do phía Mỹ chưa sẵn sàng nâng cao hơn số lượng người được phỏng vấn và ra đi hàng tháng.

Về tiêu chuẩn xét duyệt, mặc dù phía Việt Nam luôn yêu cầu phía Mỹ thực hiện nguyên tắc không phân biệt đối xử về thời

gian cải tạo, nhưng trên thực tế phía Mỹ chỉ mời đến làm thủ tục những người đã đi học tập trên ba năm, có tên trên các danh sách phía Việt Nam trao. Đối với những người học tập dưới ba năm và không có thân nhân ở Mỹ, phía Mỹ không mời đến phỏng vấn.

(Xem tiếp A trang 3)

Khai trương Nhà hàng Nihon Bashi (Chiếc cầu Nhật Bản)

(SGGP).- Kể từ ngày 25-5, du khách quốc tế cũng như trong nước đến TP Hồ Chí Minh, có thể thưởng thức món ăn Nhật do đầu bếp Nhật nấu, trong khung cảnh Nhật với nhạc Nhật và

Chim - (A)

hình trên, thông báo Sở Ngoại vụ cho biết: những người đã có tên trên danh sách phía Việt Nam trao cho phía Mỹ mà đi học dưới ba năm và không có thân nhân ở Mỹ, sẽ nhận được thư giải thích lý do từ chối của phía Mỹ. Đây là trách nhiệm của phía Mỹ, vì họ gây khó khăn cho những gia đình này. Phía Việt Nam sẽ tiếp tục đòi phía Mỹ không được phân biệt đối xử như vậy.

Con cái đã có vợ chồng của những người thuộc diện HO chỉ được phỏng vấn cùng cha mẹ nếu họ được anh em ruột, đã trở thành công dân Mỹ bảo lãnh (đủ giấy bảo lãnh - immigrant visa petition - có giá trị hay chưa). Gia

con ở Mỹ thì các con ở Việt Nam nếu có gia đình, sẽ bị Mỹ từ chối, không cho đi cùng.

Mỗi danh sách HO phía Việt Nam trao cho phía Mỹ thường được phỏng vấn làm nhiều đợt. Danh sách mỗi đợt phỏng vấn là do phía Mỹ lập, không phải do phía Việt Nam. Hiện nay, những người có tên trong danh sách HO-4 đang được tổ chức làm thủ tục nhập cảnh đợt hai. Sở Ngoại vụ sẽ gửi thư mời đến phỏng vấn (hoặc đăng ký chuyển bay) ngay khi nhận được danh sách phỏng vấn từng đợt (hay danh sách nhập) phía Mỹ trao.

Thông báo cũng cho biết, Sở Ngoại vụ sẽ thường xuyên công bố mọi diễn biến của chương trình này trên các báo, đài để bà con tiện theo dõi.

T.S.

ong binh và xã
ngành nói trên
dối tượng áp
thời gian công

KẾT QUẢ GIẢI QUYẾT THƯ BẠN ĐỌC

nghỉ hưu trí,
7 cấp được áp
hướng dẫn tại

Sở Nhà đất trả lời

Sau khi báo cáo ngày 18-4-1990
lăng bài "Không cơ quan nào có thẩm
quyền giải quyết vụ khiếu nại này?"
lệ cấp về trường hợp bà Huỳnh Thị
Lệ bị con nuôi hắt hủi, hành hung và
vạ lây nhà của bà bán cho người
thác; bà khiếu nại nhiều nơi nhưng
chưa được giải quyết dứt khoát,
UBND quận 11 cho biết như sau:
Trong phiên họp ngày 18-4-1990 Hội
tổng xét khiếu tố quận 11 đã đưa
trường hợp khiếu nại về nhà 150H
Lê Đại Hành, phường 7 quận 11 của
bà Huỳnh Thị Lệ ra thảo luận. Hội
nghị đã nghe đồng chí Phó công an
quận 11 báo cáo diễn tiến sự việc. Do
sự việc khá phức tạp, nên hội nghị
nhất trí theo kết luận của đồng chí
Chủ tịch UBND quận 11, là giao trách
nhiệm cho Ban Thanh tra quận 11 chủ
trì cùng với tòa án, Công an quận 11
làm rõ nội vụ để báo cáo trước Hội
đồng xét khiếu tố của quận xem xét
trong các phiên họp tới.

Chúng tôi sẽ tiếp tục theo dõi và
loại tin kết quả giải quyết cụ thể
cùng bạn đọc.

ĐOÀN CHƯƠNG

nhân vệ sinh quét dọn đường phố,
thu gom rác, hốt rác, vớt rác, san cào
bãi rác; quét dọn nhà vệ sinh công

cộng, rút hầm cầu, nạo vét cống rãnh,
chế biến phân rác; phục vụ mai táng
như: tân liệm xác, di chuyển quan tài
đến nơi chôn cất, đào lấp huyết mã,
nhặt xác vó thừa nhận, ướp xác,
thiếu xác (kể cả thiếu cốt), bốc mộ;
bảo quản nghĩa trang làm việc trong
ngành vệ sinh dưới chế độ cũ và hiện
đang làm việc trong ngành công trình
đô thị do thành phố và quận, huyện

NGƯỜI CẦN VIỆC

Trung Tâm Dịch vụ Lao động trẻ
(Thành đoàn) tại 9A Võ Văn Tần quận 3
cần:

— 5 cửa hàng trường, dưới 35 tuổi,
trình độ đại học, thông thạo một ngoại ngữ
(Anh, Pháp, Hoa) có khả năng kinh doanh,
quản lý, làm việc tại quận 1; mười mẩu
dịch viên nữ, từ 20 đến 25 tuổi, duyên
dáng, nghe và nói được tiếng Hoa, làm tại
quận 1; mười thợ mộc gia dụng bậc 4/7 trở

3, vì vậy có nguy cơ cầu bị sập đổ
ng biết".

ông không cần bình luận thêm về
ur hỏng đã đến mức báo động của

được biết, phương án thiết kế thi
ra và gia cố cầu Bình Lợi do Phân
tế Giao thông phía Nam lập đã
lập có thẩm quyền duyệt ký. Vấn
à việc triển khai thi công. Chắc
toàn cảnh. In nay, việc thi công

TÌNH TRẠNG DO TA ĐÃ ĐẾN

Theo số liệu thống kê ghi
nhận được về dịch tế học, tỉ
lệ chấn thương so năm do tai

P CHIÊU BÓNG QUỐC THÁI Q.11

nh chiếu bộ phim chọn lọc: NỮ TỬ NHÂN (phi 35 ly màn ảnh rộng-Do
ầu thường trực từ 9g sáng mỗi ngày.

Kết

CỦ ƯƠNG ĐẠI HỌC KINH TẾ TP.HCM

ÔNG I. LI-E-XU ĐẶC

CỦ TỔNG THỐNG

VỚI TRÊN 85% PHIẾU

(TTXVN). Theo TASS, ngày
25-5, tại Bu-ca-rét, ban bầu cử
trung ương Ru-ma-ni đã công bố
chính thức kết quả cuộc bầu cử
tổng thống Ru-ma-ni ngày 20-5
vừa qua: Ông I. I-li-e-xcu, Chủ
tịch Mặt trận Cứu nước Ru-ma-
ni đã trúng cử tổng thống với
12.232.498 phiếu, chiếm 85,07%
tổng số phiếu bầu. Ông R.Cam-
pê-a-nu, ứng cử viên Đảng Tự do
dân tộc được 10,64% và ông E.Ra-
xi-u ứng cử viên của Đảng Dân
tộc Xê-rê-nít được 4,92% số

trung sang kinh tế thị trường
kết hợp với các biện pháp bảo vệ
xã hội cho các tầng lớp nhân dân
lao động, thiết lập quan hệ hợp
tác với tất cả các nước.

• Ngày 25-5, Tổng thống Ru-
ma-ni I-li-e-xcu đã họp báo và
chính sách đối nội và đối ngoại
của Ru-ma-ni

Tổng thống I-li-e-xcu nói: Ru-
ma-ni phải chuyển nền kinh tế
tập trung sang kinh tế thị
trường, soạn thảo Hiến pháp
mới, lập chính phủ mới.

Tất cả những việc đó đòi hỏi
phải có sự hợp tác rộng rãi của các
lực lượng chính trị khác nhau
trong xã hội, trong cũng như ngoài
khung khổ Quốc hội.

Emp: NGUYEN - CONG - QUAN
103/35, Quê - 121
Phường Trưng - Vương
Thành phố Biên - Hòa.
Tỉnh Đồng - Nai
VIỆT - NAM.

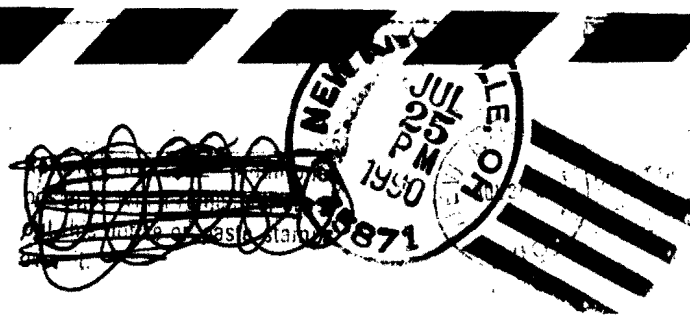
AUG 01 1990



PAR AVION VIA AIR MAIL

To: MM KHUÊ MINH THẠ
Po Box 5435 Arlington.
VA 22205 - 0635

* U.S.A. *



LAM V HO PHD DIV DIR

